

**IRUN EKINTZAN SARIAK BERRIKUNTZARI DAGOKION SARI BANAKETA
EKITALDIAREN ANTOLAKETAREN KONTRATAZIOA
CONTRATACIÓN DE LA ORGANIZACIÓN DEL EVENTO DE ENTREGA
DE LOS PREMIOS IRUN EKINTZAN A LA INNOVACIÓN**

– PRESKRIPZIO TEKNIKOEN PLEGUA / PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS –

ARLO SUSTATZAILEA / ÁREA PROMOTORA	HIRI-BULTZADA, EKONOMIA ETA OGASUNA / AREA DE IMPULSO DE CIUDAD, ECONOMIA Y HACIENDA
EXPEDIENTE KODEA / CÓDIGO EXPEDIENTE	2023ZAUN0046

1. Klausula.- Helburua

Kontratu honen xedea enpresa-berrikuntzaren Irun ekintzan sarien IX. edizioako sari banaketa ekitaldiaren antolakuntza eta kudeaketa zerbitzua ematea da.

2. Klausula.- Egutegia/Egitaraua

Sariak banatzeko ekitaldia 2024ko lehen hiruhilekoan izango da, baina ekitaldia prestatzeko lanak kontratua sinatu ondoren hasi beharko dira.

Ekitaldiaren data zehatza Irungo Udalak ezarriko du, eta enpresa esleipendunari jakinaraziko dio ezarri ondoren.

Enpresa esleipendunak zerbitzu ematearen baitan egiten duen programazioak Udalaren oniritzia izan beharko du.

3. Klausula.- Epea

Kontratu hau enpresa-berrikuntzarako Irun ekintzan sarien IX. edizioaren banaketa-ekitaldia antolatzeko da, eta sari horien X. edizioarako luza daiteke.

Cláusula 1.- Objeto

El objeto del presente contrato es la prestación del servicio de organización del Evento de entrega de premios de la IX edición de los Premios Irun ekintzan a la innovación empresarial.

Cláusula 2.- Calendario/Programa

El evento de entrega de premios tendrá lugar el primer trimestre de 2024, aunque los trabajos de preparación del mismo deberán iniciarse a la firma del contrato.

La fecha exacta del evento la establecerá el Ayuntamiento de Irun, quien dará traslado de la misma a la empresa adjudicataria una vez sea establecida.

La programación que la empresa adjudicataria realice en el desarrollo de la prestación de servicios habrá de contar con el visto bueno del Ayuntamiento.

Cláusula 3.- Epea

El presente contrato es para la organización del evento de entrega de la IX edición de los premios Irun ekintzan a la innovación empresarial, siendo prorrogable para la X

4. Klausula.- Kontrataturiko zerbitzuaren ezaugarriak eta enpresa esleipendunaren betebeharrak

4.1. Enpresa esleipenduna enpresa-berrikuntzaren aldeko Irun ekintzan sarien IX. edizioako sariak emateko ekitaldia antolatzeaz arduratuko da. Aurrekontuaren % 60, gutxienez, ekoizpen-gastuetarako izango da. Zehazki, honako hauetaz arduratuko da:

Ekitaldi aurretik eta bitartean:

- Ekitaldiaren diseinua eta kontzeptualizazioa.
- Ekitaldiaren on line gonbidapena diseinatzea.
- Ekitaldiaren ideiarekin lotutako elementu apaingarriak ekoiztea.
- Honako zerbitzu hauek kontratatzea:
 - Argiztapena.
 - Zuzeneko musika.
 - Esku-hartze artistikoa (1).
 - Ekitaldiaren aurkezlea.
 - Argazkia eta bideoa: 10 enpresa finalisten laburpen-bideoak eta ekitaldiaren bideoa eta argazkia.
- Ekitaldian parte hartzen duten hornitzaile guztiekin koordinatzea.
- Irungo Udalarekin koordinatzea.
- Ekitaldiaren eskaleta diseinatu, egin eta koordinatzea, betiere Irungo Udalak gainbegiratuta.

Ekitaldiaren ondoren:

- Familia argazkiak eta enpresa sarituen argazkiak bidaltzea, ekitaldia amaitu eta berehala, sareetan zabaltzeko. Argazkietarako irizpideak ekitaldiaren aurretik ezarriko dira.

edición de los citados premios.

Cláusula 4.- Características del servicio contratado y obligaciones de la empresa adjudicataria

4.1. La empresa adjudicataria se encargará de la organización del evento de entrega de premios de la IX edición de los Premios Irun ekintzan a la innovación empresarial. Al menos un 60% del presupuesto deberá destinarse a gastos de producción. Concretamente se encargará de lo siguiente:

Antes y durante el evento:

- Diseño y conceptualización del evento.
- Diseño de invitación on line del evento.
- Producción de elementos ornamentales vinculados a la idea del evento.
- Contratación de servicios de:
 - Iluminación.
 - Música en directo.
 - Intervención artística (1)
 - Presentador/a del evento.
 - Fotografía y vídeo: vídeos resumen de las 10 empresas finalistas y video y fotografía del evento.
- Coordinación con todos los proveedores implicados en el evento.
- Coordinación con el Ayuntamiento de Irun.
- Diseño, elaboración y coordinación de la escaleta del evento, siempre bajo la supervisión del Ayuntamiento de Irun.

Después del evento:

- Envío de las fotos de familia y de las empresas premiadas, inmediatamente después de la finalización del evento, para su difusión en redes. Los criterios para

- Argazki erreportaia eta enpresen laburpen bideoak eta ekitaldiaren laburpen bideoa Udalarari bidaltzea, aurretik udalarekin adosturiko epeetan.

- Ekitaldiaren amaierako memoria.

4.2. Ekitaldia euskaraz eta gaztelaniaz egingo da.

4.3. Kontratuak irauten duen bitartean, Irungo Udalak izendatzen dituen arduradunekin harremanetan jartzeko sakelako telefono zenbaki bat izango du, ekitaldiaren antolaketa, ekitaldia bera gauzatu den espazioaren koordinazioa gauzatu ahal izateko eta horri lotutako bestelako beharrezko alderdiak ere koordinatu ahal izateko.

5. klausula. Egin Daitezkeen Aldaketak

Aldaketa egiteko aukera egongo da, gehienez ere kontratuaren balioaren % 20ko mugarekin, kasu hauetan:

- Kontratua aldatu ahal izango da, 4.1 klausulan aurreikusitako esleipendunaren betebeharrei buruzko alderdi berritzaileak sartzeko.
- Kontratua aldatu ahal izango da, halaber, preskripzio teknikoen agirian aurreikusi gabeko alderdiak sartzeko, betiere berritzailetzat jotzen badira.

Bi kasuetan, kontratuaren xedean sartzeko eta behar bezala gauzatzeko behar diren lanordu gehigarrien arabera finkatuko dira prezioak.

las fotografías se establecerán con anterioridad al evento.

- Envío del reportaje fotográfico completo y videos resumen de las empresas al Ayuntamiento, así como el video resumen del evento, en los plazos acordados con el Ayuntamiento.

- Memoria final del evento.

4.2. El evento se desarrollará en euskera y castellano.

4.3. Deberá mantener durante el periodo del contrato un medio de contacto continuo a través de un número de teléfono móvil, con el personal responsable que designe el Ayuntamiento de Irun, a fin de coordinar la organización del evento con el espacio en el que se llevará a cabo, así como el resto de elementos que sean necesarios.

Cláusula 5.- Posibles Modificaciones

Cabrà la posibilidad de modificación con un límite máximo de 20 % sobre el valor del contrato, en los casos siguientes casos:

- Se podrá modificar el contrato para incorporar aspectos innovadores sobre las obligaciones de la adjudicataria previstas en la cláusula 4.1.
- También se podrá modificar el contrato para incorporar aspectos no previstos en el pliego de prescripciones técnicas, siempre que las mismas se consideren innovadoras.

En ambos casos, los precios se fijaran en función de las horas de trabajo adicionales necesarias para su incorporación al objeto del contrato y su correcta ejecución.

6. klausula. Udalaren betebeharrak

Udalaren kontura izango dira:

- Ekitaldia egingo den espazioa alokatzea, pantaila (muntaketa eta desmuntatzea) eta garbiketa barne.
- Ekitaldiaren cateringa.

7. Klausula- Berdintasuna

Zerbitzuan egiten diren jarduera guztietan aintzat hartuko da genero-ikuspegia; alegia, kontuan hartuko dira gizonen eta emakumeen behar eta interesak, gizonen eta emakumeen artean berdintasuna bultzatzeko.

Era berean, hizkuntza ez sexista erabiliko da, bai zerbitzuaren berezko jardueran bai kontratua egikaritzekoan zerbitzuak sortzen dituen dokumentazio edo komunikazio- eta hedapen-euskarri guztietan.

8. Klausula- Datu pertsonalen babesa

Kontratu hau gauzatzeko, enpresa esleipendunak Irungo Udalaren ardura diren izaera pertsonaleko datuak tratatuko ditu. Hori dela eta, enpresa esleipenduna datu horien tratamenduaren enkargatua izango da, eta horretarako hitzarmen bat sinatu beharko du Irungo Udalarekin.

Parte-hartzaileen irudiak edo bideoak hartu/zabaldutik, haien baimena eskatu beharko da Udalak emandako ereduaren arabera, eta baimen-agiri horiek Udalari emango zaizkio, balizko auditoriei edo erreklamazioei erantzuteko artxibatuko dituenak.

Irudi horiek soilik zabaldutik ahal izango ditu Irungo Udalak edo Irungo Udala baimentzen duenak eta baimendutako moduan.

Cláusula 6.- Obligaciones del Ayuntamiento

Serán a cargo del Ayuntamiento:

- El alquiler del espacio donde se celebre el evento, incluida la pantalla (montaje y desmontaje) y la limpieza.
- Catering del evento.

Cláusula 7.- Igualdad

Todas las actividades que se realicen en el evento deberán incorporar la perspectiva de género, en el sentido de tener en cuenta las diferentes necesidades e intereses de hombres y mujeres, con el fin de promover la igualdad de hombres y mujeres.

Asimismo, se hará un uso no sexista del lenguaje, tanto en la actividad propia del servicio como en toda documentación o soportes de comunicación y difusión que el servicio produzca durante la ejecución del contrato.

Cláusula 8.- Protección de datos personales

Para la ejecución de este contrato la empresa adjudicataria tratará datos de carácter personal cuyo responsable es el Ayuntamiento de Irun, por lo que la empresa adjudicataria resultará encargada de tratamiento de los mismos y deberá suscribir un convenio a tal efecto con el Ayuntamiento de Irun.

De manera previa a la captación/difusión de imágenes o vídeos de las personas participantes, deberá recabarse su consentimiento según el modelo facilitado por el Ayuntamiento, y estos documentos de consentimiento se entregarán al Ayuntamiento, donde se archivarán para responder ante eventuales auditorías o reclamaciones.

Esas imágenes o vídeos únicamente podrán ser difundidas por el Ayuntamiento de Irun o por quien/cómo el Ayuntamiento de Irun autorice.